



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA  
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

**mardi**

**dinsdag**

**01-06-2004**

**01-06-2004**

**Après-midi**

**Namiddag**

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.  
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit  
avant le*

*04/06/2004, à 16 heures.*

*au Service de Traduction du CRA-BV*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be*

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de  
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld  
worden vóór*

*04/06/2004, om 16 uur.*

*aan de dienst Vertaling BV-CRA*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be*

\* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

\* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

|                    |                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>         | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                |
| <i>CD&amp;V</i>    | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                                           |
| <i>ECOLO</i>       | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                                                           |
| <i>FN</i>          | <i>Front National</i>                                                                                                            |
| <i>MR</i>          | <i>Mouvement réformateur</i>                                                                                                     |
| <i>N-VA</i>        | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                                                   |
| <i>PS</i>          | <i>Parti socialiste</i>                                                                                                          |
| <i>sp.a-spirit</i> | <i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i> |
| <i>VLAAMS BLOK</i> | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                                               |
| <i>VLD</i>         | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                           |

| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                        | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000</i>                                      | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                           | <i>DOC 51 0000/000</i>                                   | <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                              |
| <i>QRVA</i>                                                 | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                   | <i>QRVA</i>                                              | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                        |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                  | <i>CRIV</i>                                              | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                 |
| <i>CRABV</i>                                                | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                      | <i>CRABV</i>                                             | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                             |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> | <i>CRIV</i>                                              | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> |
|                                                             | <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>                                                                                                              |                                                          | <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>                                                                                                |
| <i>PLEN</i>                                                 | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                 | <i>PLEN</i>                                              | <i>plenum</i>                                                                                                                                    |
| <i>COM</i>                                                  | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                           | <i>COM</i>                                               | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                      |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i>                                                                       | <i>Bestellingen :</i>                                                              |
| <i>Place de la Nation 2</i>                                                              | <i>Natieplein 2</i>                                                                |
| <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    | <i>1008 Brussel</i>                                                                |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          |
| <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            | <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> |

## SOMMAIRE

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le plan d'allocation national de CO<sup>2</sup>" (n° 2972)

*Orateurs:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la transposition de la directive 2001/18 relative à la dissémination volontaire des OGM dans l'environnement" (n° 2973)

*Orateurs:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le plan fédéral de développement durable 2004-2008" (n° 2974)

*Orateurs:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

## INHOUD

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het nationaal CO<sup>2</sup> toewijzingsplan" (nr. 2972)

*Sprekers:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de omzetting van richtlijn 2001/18 inzake de doelbewuste introductie van GGO's in het milieu" (nr. 2973)

*Sprekers:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het federaal plan duurzame ontwikkeling 2004-2008" (nr. 2974)

*Sprekers:* **Muriel Gerken, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling



COMMISSION DE LA SANTÉ  
PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU  
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 01 JUIN 2004

Après-midi

---

COMMISSIE VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE  
MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

van

DINSDAG 01 JUNI 2004

Namiddag

---

La réunion publique est ouverte à 14h.33 par M. Yvan Mayeur, président.

**01** Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le plan d'allocation national de CO<sup>2</sup>" (n° 2972)

**01.01** Muriel Gerkens (ECOLO) : La Commission européenne a annoncé le 18 mai l'ouverture d'une procédure d'infraction à l'encontre de six pays de l'Union - dont la Belgique - n'ayant pas rentré leur plan d'allocation national de CO<sup>2</sup>. Où en sommes-nous, aux niveaux fédéral et régional ?

Confirmez-vous qu'il y aura un seul registre national de crédits d'émissions établi par le gouvernement fédéral ? Si oui, à quelle date ? Où en est la procédure de recrutement de huit collaborateurs pour la section « changements climatiques » ? Quel est le montant des dépenses du fonds Kyoto en 2003 ? Quels sont les projets de dépenses pour 2004 ?

**01.02** Freya Van den Bossche , ministre (*en français*) : Concernant le plan d'allocation national, le fédéral est prêt, de même que les Régions flamande et bruxelloise. Le gouvernement wallon se donne jusqu'au 17 juin pour finaliser. A cette date, l'ensemble du plan belge sera envoyé à la Commission européenne.

La conférence interministérielle de l'environnement

De vergadering wordt geopend om 14.33 uur door de heer Yvan Mayeur, voorzitter.

**01** Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het nationaal CO<sub>2</sub> toewijzingsplan" (nr. 2972)

**01.01** Muriel Gerkens (ECOLO): Op 18 mei kondigde de Europese Commissie aan dat er een inbreukprocedure opgestart zou worden tegen zes EU-lidstaten, waaronder België, wegens het niet indienen van een nationaal CO<sub>2</sub>-allocatieplan. Wat is dienaangaande de stand van zaken op federaal en gewestelijk vlak?

Kan u bevestigen dat er gewerkt zal worden met één enkel, door de federale overheid opgesteld nationaal register van emissiekredieten? Zo ja, wanneer komt dat register er? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de procedure voor de indienstneming van acht medewerkers voor de afdeling Klimaatverandering? Hoeveel werd er in 2003 ten laste van het Kyoto-fonds uitgegeven? Op hoeveel worden de uitgaven voor 2004 geraamd?

**01.02** Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Wat het nationaal toewijzingsplan betreft, is de federale overheid klaar met haar werk en dat geldt ook voor het Vlaams en het Brussels Gewest. De Waalse regering heeft 17 juni als einddatum voor de afronding van haar werkzaamheden vooropgesteld. Op die datum zal het Belgisch plan in zijn geheel aan de Europese Commissie worden toegezonden.

a confié à l'autorité fédérale l'élaboration d'un registre national de crédits d'émissions dont l'entrée en vigueur est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2005.

La procédure de recrutement de huit collaborateurs s'est déroulée sur plusieurs mois ; quatre experts climatiques seront en fonction avant le 15 juin, le cinquième le 16 août, une procédure de sélection doit être relancée pour le poste d'expert en substances appauvrissant la couche d'ozone, l'expert en communication sera bientôt engagé et le juriste est en fonction depuis le 1<sup>er</sup> mai.

Le Fonds Kyoto couvre deux réalités; un fonds géré par la GREG, alimenté à concurrence de 25 millions d'euros par an, et un fonds budgétaire, de 2,3 millions prélevés sur les 25 millions, placé au sein du budget environnement du SPF pour soutenir la politique climatique. En 2003, seul le montant prévu pour un trimestre a été rendu disponible.

En 2004, les dépenses prévues sont : 514.000 euros pour les rémunérations de collaborateurs, 1.500.000 euros pour la participation au capital de départ de la filiale *Third Party Financing*, 400.000 euros pour la mise en place du registre national, 70.000 euros pour les coûts de fonctionnement de la CCNUCC et 70.000 euros pour des subsides ONG.

**01.03 Muriel Gerken** (ECOLO): Je regrette que la Région wallonne n'ait pas rempli ses obligations. Ses entreprises sont pourtant particulièrement visées.

*L'incident est clos.*

**02 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la transposition de la directive 2001/18 relative à la dissémination volontaire des OGM dans l'environnement" (n° 2973)**

**02.01 Muriel Gerken** (ECOLO) : La directive 2001/18 relative à la dissémination volontaire des OGM dans l'environnement devait être transposée pour le 17 octobre 2002. Il n'en est rien en Belgique.

Où en est la coordination entre le fédéral et les Régions ?

Les Régions ont-elles pris des mesures pour régler la coexistence et intégrer les principes de responsabilité ?

De interministeriële conferentie voor het leefmilieu heeft de federale overheid belast met de uitwerking van een nationaal register van emissiekredieten dat op 1 januari 2005 van kracht moet worden.

De procedure voor de indienstneming van acht medewerkers heeft verscheidene maanden in beslag genomen; vier klimaatdeskundigen zullen vóór 15 juni in dienst treden, de vijfde op 16 augustus, er moet opnieuw een selectieprocedure worden opgestart voor de post van deskundige in stoffen die de ozonlaag aantasten, de communicatiedeskundige zal binnenkort in dienst treden en de jurist is al sinds 1 mei in dienst.

Het Kyotofonds bestaat uit twee onderdelen: enerzijds, een fonds van 25 miljoen euro per jaar dat door de CREG wordt beheerd en anderzijds, een begrotingsfonds van 2,3 miljoen euro – afgehouden van die 25 miljoen euro – dat binnen de begroting Leefmilieu van de FOD aan de ondersteuning van het klimaatbeleid is voorbehouden. In 2003 werd enkel het voor één kwartaal geplande bedrag ter beschikking gesteld. Voor 2004 bedragen de verwachte uitgaven 514.000 euro voor de lonen van medewerkers, 1.500.000 euro voor de deelname in het startkapitaal van het filiaal *Third Party Financing*, 400.000 euro voor de invoering van het nationaal register, 70.000 euro voor de werkingskosten van de UNFCCC en 70.000 euro voor NGO-subsidies.

**01.03 Muriel Gerken** (ECOLO): Ik betreur dat het Waalse Gewest zijn verplichtingen niet is nagekomen. Het zijn anders de Waalse bedrijven die specifiek in het vizier genomen worden.

*Het incident is gesloten.*

**02 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de omzetting van richtlijn 2001/18 inzake de doelbewuste introductie van GGO's in het milieu" (nr. 2973)**

**02.01 Muriel Gerken** (ECOLO): De richtlijn 2001/18 inzake de doelbewuste introductie van GGO's in het milieu moest voor 17 oktober 2002 omgezet worden. Dat is in België nog niet gebeurd.

Hoe ver staat het met de coördinatie tussen de federale overheid en de Gewesten ?

Hebben de Gewesten maatregelen genomen om de coëxistentie te regelen en de principes van aansprakelijkheid te integreren ?

Hoe zal u de burger informeren ?

Comment informerez-vous les citoyens ?

Quelles mesures avez-vous prises, en concertation avec la ministre de l'Économie, concernant le refus des compagnies d'assurance d'assurer les agriculteurs, en responsabilité civile, pour des dégâts liés à la dissémination d'OGM ?

**02.02 Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*) : Un accord de coopération a été conclu le 25 avril 1997. L'autorisation d'expérimentation en champs touche à la compétence régionale mais ne se limite pas à de simples consultations formelles avec les ministres régionaux. S'agissant de la responsabilité objective, aucun État membre n'a décidé son application en matière d'OGM. Le processus d'association des Régions a commencé. Les ministres régionaux de l'Environnement et de l'Agriculture se sont déjà rencontrés tandis que les membres du Kern et la Ministre de l'Agriculture ont été également consultés. Toutefois, le travail de coordination n'est pas encore achevé. M. Demotte et moi-même travaillons sur ce dossier en vue d'obtenir un accord formel.

La protection de l'environnement, la protection et la préservation de la nature ainsi que la politique agricole relèvent des compétences des Régions.

Actuellement, le projet de texte prévoit l'information, la vulgarisation des éléments du dossier, la possibilité de consulter ce dernier ainsi que la prise en compte des commentaires émanant du public par le Comité de Biosécurité. S'agissant des assurances, j'accueille favorablement votre suggestion relative à la nécessité de s'adresser à la ministre de l'Économie, Mme Moerman. Je lui en parlerai.

**02.03 Muriel Gerkens** (ECOLO) : Je suis rassurée d'entendre votre intention de rencontrer Mme Moerman. En effet, des problèmes vont vraisemblablement se poser si un agriculteur est contaminé ou contamine sans avoir commis de faute. Je sais que le principe de la responsabilité objective n'a encore été entériné par aucun État. Mais l'agriculteur risque d'être toujours considéré comme responsable et les assurances ont récemment décidé de ne pas couvrir ce type de risques en adoptant une position semblable à celle qui prévaut en matière d'amiante.

**02.04 Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*) : A ce jour, je peux seulement vous dire que nous n'aurons pas clôturé ce dossier dans les dix jours. Nous poursuivrons notre travail après les élections régionales.

Welke maatregelen hebt u in samenspraak met de minister van Economie genomen als reactie op de weigering van de verzekeringsmaatschappijen om de burgerlijke aansprakelijkheid van de landbouwers te verzekeren voor de schade als gevolg van de introductie van GGO's?

**02.02 Minister Freya Van den Bossche** (*Frans*) : Op 25 april 1997 werd een samenwerkingsakkoord gesloten. Het toestaan van veldproeven behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten maar beperkt zich niet tot eenvoudige formele raadplegingen met gewestministers. Wat de objectieve aansprakelijkheid betreft, heeft geen enkele lidstaat de beslissing getroffen om die inzake GGO's toe te passen. Het proces waarbij de Gewesten meer en meer bij deze kwestie worden betrokken, is begonnen. De gewestministers van Milieu en Landbouw hebben elkaar al ontmoet terwijl de leden van het kernkabinet en de minister van Landbouw eveneens werden geraadpleegd. Het coördinatiewerk is echter nog niet af. De heer Demotte en ikzelf werken aan het dossier om aldus tot een formeel akkoord te komen.

De vrijwaring van het leefmilieu, de bescherming en de vrijwaring van de natuur alsmede het landbouwbeleid behoren tot het bevoegdheidspakket van de Gewesten. Nu bepaalt de ontwerptekst dat de bevolking wordt ingelicht, dat gegevens uit het dossier geïnvulgariseerd worden, dat het dossier kan worden ingekeken en dat het bioveiligheidscomité commentaar door het publiek in aanmerking neemt. Wat de verzekeringen aangaat, juich ik uw suggestie over de noodzaak om zich tot de minister van Economie, Mevrouw Moerman, te wenden, toe. Ik zal dat met haar bespreken.

**02.03 Muriel Gerkens** (ECOLO) : Uw voornemen om mevrouw Moerman te ontmoeten stelt mij gerust. Er zullen immers wellicht problemen rijzen wanneer een landbouwer besmet raakt of iemand besmet zonder dat hij een fout heeft gemaakt. Ik weet dat het principe van de objectieve aansprakelijkheid door nog geen enkele Staat werd bekrachtigd. De landbouwer dreigt echter altijd aansprakelijk te worden gesteld en de verzekeringsmaatschappijen hebben onlangs beslist dat soort van risico's niet te dekken, zoals zij dat ook niet doen met betrekking tot asbest.

**02.04 Minister Freya Van den Bossche** (*Frans*) : Vandaag kan ik u alleen maar zeggen dat wij dit dossier niet binnen de tien dagen zullen hebben afgesloten. Hoewel ik niets kan voorspellen, is het duidelijk dat wij ons werk zullen voortzetten na de gewestverkiezingen, met de nieuwe of de oude

regering.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**03** Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le plan fédéral de développement durable 2004-2008" (n° 2974)

**03** Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het federaal plan duurzame ontwikkeling 2004-2008" (nr. 2974)

**03.01** Muriel Gerken (ECOLO) : La consultation relative au plan fédéral de développement durable 2004-2008 s'est achevée le 15 mai. Pourriez-vous m'informer sur le nombre de réactions ainsi que sur les voies utilisées par les citoyens lors de cette consultation ? Est-il possible de distinguer les réactions émanant de citoyens individuels et celles émanant d'organisations ? Pourriez-vous nous éclairer sur les tendances fortes de ces réactions ainsi que sur vos intentions face à ces données ? Enfin, pourriez-vous nous dire si le gouvernement entend approuver le PFDD définitif de manière à déterminer une date pour la présentation du nouveau plan et l'évaluation de la concrétisation du plan actuel ?

**03.01** Muriel Gerken (ECOLO): De raadpleging over het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008 liep af op 15 mei. Hoeveel reacties zijn er binnengekomen, en van welke kanalen hebben de burgers bij die raadpleging gebruik gemaakt? Kan er een onderscheid gemaakt worden tussen reacties van individuele burgers en reacties van organisaties? Welke tendensen vallen er uit de reacties af te leiden, en wat zal u met die gegevens doen? Zal de regering het definitieve federale plan inzake duurzame ontwikkeling goedkeuren, opdat een datum kan worden vastgelegd voor de voorstelling van het nieuwe plan en de evaluatie van de uitvoering van het huidige plan?

**03.02** Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Lors de cette consultation, 770 réactions nous sont parvenues, dont 169 en provenance d'organisations. Bien qu'il ne soit pas possible de déterminer si les réactions ont été formulées lors de réunions organisées par l'administration ou par des organisations actives en développement durable, il me semble qu'elles proviennent principalement d'organisations. Ces réactions ne se bornent pas à critiquer le projet mais visent également à émettre des propositions constructives pour l'avenir.

**03.02** Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Naar aanleiding van die raadpleging ontvingen wij 770 reacties, waarvan 169 vanwege organisaties. Hoewel wij niet kunnen uitmaken of de reacties werden geformuleerd tijdens vergaderingen die door de administratie werden georganiseerd, dan wel door organisaties die op het vlak van de duurzame ontwikkeling actief zijn, lijken de opmerkingen vooral van organisaties te komen. In de reacties wordt niet alleen kritiek geuit op het ontwerp, maar worden tevens constructieve voorstellen voor de toekomst aangedragen.

Le traitement de ces données devrait s'achever à la mi-juin. Des groupes de travail thématique se chargeront alors d'analyser les diverses propositions au sein de la CIDD. A la mi-juillet, cette dernière transmettra son projet de plan fédéral au gouvernement qui prendra sa décision pour la mi-septembre. Le plan 2004-2008 entrera en vigueur le 18 décembre 2004.

De verwerking van deze gegevens zou midden juni rond moeten zijn, waarna thematische werkgroepen binnen de ICDO de verscheidene voorstellen zullen analyseren. Midden juli zal de ICDO haar ontwerp van federaal plan voorleggen aan de regering, die er tegen midden september over zal beslissen. Het plan 2004-2008 zal op 18 december 2004 in werking treden.

Un document présentant les tendances et les réactions sera disponible sur internet et nous soulignerons la façon dont ces remarques ont été intégrées au projet final. Cet aspect de la consultation est important dans la mesure où de nombreuses organisations ont exprimé le sentiment que leurs commentaires ne sont nullement pris en compte à la suite de ce type de consultation.

Een document met de strekkingen en de reacties zal op internet kunnen worden geraadpleegd; wij zullen tevens verduidelijken hoe wij de opmerkingen in het eindontwerp hebben verwerkt. Dit aspect van de raadpleging is des te belangrijker omdat heel wat organisaties bij een eerdere gelegenheid het gevoel hadden dat met hun opmerkingen helemaal geen rekening werd gehouden.



Le plan qui sera approuvé par le gouvernement fédéral sera expliqué à la commission compétente à l'automne 2004.

Het plan dat door de federale regering zal worden aangenomen, zal in de herfst van 2004 voor de bevoegde commissie worden toegelicht.

**03.03 Muriel Gerkens** (ECOLO): Il est effectivement difficile de stimuler la capacité de réaction des citoyens. Le nombre de réactions est d'ailleurs très faible. Je note néanmoins qu'une discussion aura lieu lors de la rentrée parlementaire.

**03.03 Muriel Gerkens** (ECOLO): Het is inderdaad moeilijk om de respons van de burgers te stimuleren. Er kwamen trouwens heel weinig reacties. Ik neem er niettemin nota van dat er na het parlementair reces een bespreking zal plaatsvinden.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

Le **président** : Sur base de l'article 127.10 du Règlement, je considère que la question n° 2991 de M. Bert Schoofs sur « le plan de développement durable » est retirée.

De **voorzitter**: Op basis van artikel 127.10 van het Reglement ga ik ervan uit dat vraag nr. 2991 van de heer Bert Schoofs over "het Plan Duurzame Ontwikkeling" ingetrokken wordt.

*La réunion publique de commission est levée à 14h.57.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.57 uur.*